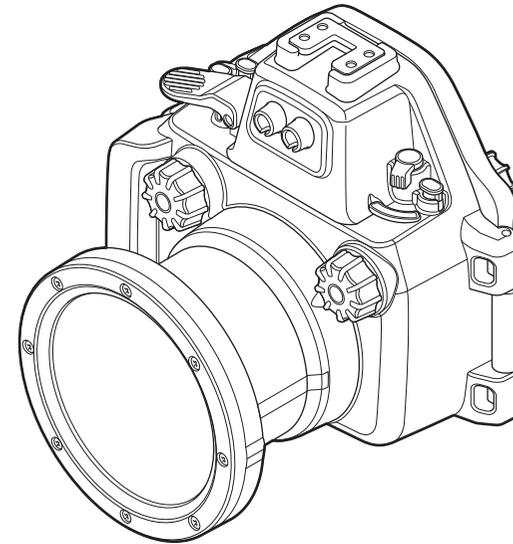


**OLYMPUS**

**OLYMPUS**

# PT-EP13



PT-EP13

Инструкция по эксплуатации

**OLYMPUS**

**RU** Инструкция по эксплуатации

- Благодарим за покупку подводного бокса PT-EP13 (далее — «бокс»).
- Для обеспечения безопасного и надлежащего использования изделия внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. После прочтения держите настоящую инструкцию по эксплуатации под рукой для справки.
- Ненадлежащее использование может привести к повреждению камеры внутри бокса из-за протечки воды, в результате чего камера может не подлежать ремонту.
- Перед использованием выполните предварительную проверку, как описано в настоящем руководстве.

## Введение

- Несанкционированное копирование настоящей инструкции, частично или полностью, за исключением случаев для частного пользования, запрещено. Несанкционированное изготовление копий строго запрещено.
- Компания OLYMPUS IMAGING CORP. не несет никакой ответственности за упущенную выгоду или любые претензии со стороны третьих сторон в случае, если причиной повреждений являлось ненадлежащее использование данного изделия.

## Перед использованием ознакомьтесь с приведенной ниже информацией

- Данный бокс представляет собой высокоточное устройство, предназначенное для использования под водой на глубине до 45 м. При использовании изделия соблюдайте необходимые меры предосторожности.
- Чтобы правильно использовать бокс, внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с указаниями по эксплуатации изделия, проведению проверки перед использованием, техническому обслуживанию и хранению после использования.
- Компания OLYMPUS IMAGING CORP. не несет никакой ответственности за происшествя, связанные с погружением цифровой камеры в воду. Кроме того, не подлежат компенсации убытки в связи с внутренними повреждениями или утратой записанного материала из-за попадания воды внутрь фотокамеры. Учтите возможности этих повреждений, застраховав камеру перед эксплуатацией по своему усмотрению.
- Компания OLYMPUS IMAGING CORP. не будет возмещать никакие расходы за происшествя (получение травм или материальный ущерб), возникшие во время использования.

## Безопасная эксплуатация

Настоящая инструкция по эксплуатации содержит различные пиктограммы, информирующие о правильном использовании изделия, а также предупреждающие об опасности причинения вреда пользователю, другим лицам или имуществу. Эти пиктограммы и пояснения к ним приведены ниже.

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Данная пиктограмма означает, что несоблюдение указаний может привести к серьезным травмам, в том числе со смертельным исходом.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Данная пиктограмма означает, что несоблюдение указаний может привести к травмам или повреждению имущества.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ① Храните данное изделие в недоступном для детей месте. Возможны следующие несчастные случаи:
  - травмы вследствие падения изделия на человека с большой высоты;
  - защемление частей тела открывающимися и закрывающимися компонентами изделия;
  - проглатывание мелких деталей, уплотнительных колец, силиконовой смазки и силикагеля.В случае проглатывания какой-либо детали немедленно обратитесь к врачу.
- ② Не следует оставлять фотокамеру внутри данного изделия, если из нее не вынута батарея. Хранение с установленной батареей питания может привести к протеканию батареи или возникновению пожара.
- ③ В случае попадания воды внутрь этого изделия, когда в нем находится фотокамера, следует сразу же извлечь из камеры батарею. Существует вероятность воспламенения или взрыва вследствие выделения водорода.
- ④ Данное изделие изготовлено из полимерного материала. Вследствие ударов о камни или другие твердые предметы изделие может разбиться с образованием острых травмоопасных краев. При использовании изделия соблюдайте необходимые меры предосторожности.

## ВНИМАНИЕ

- ① Запрещается разбирать или модифицировать изделие. Это может привести к нарушению водонепроницаемости или поломке. Мы не несем никакой ответственности за потерю снимков в результате разборки, ремонта, внесения изменений и т. д. какими-либо лицами, кроме указанных компанией OLYMPUS IMAGING CORP.
- ② Использование или хранение изделия в перечисленных ниже местах может привести к неправильному функционированию, поломке, повреждению, пожару, запотеванию внутренних частей или нарушению водонепроницаемости. Этого следует избегать.
  - Места с высокими температурами, например подверженные попаданию прямых солнечных лучей, автомобили и т. д.
  - Места вблизи открытого огня.
  - Глубина под водой более 45 м.
  - Места вблизи источников вибрации.
  - Места с высокой температурой и высокой влажностью или резкой сменой температур.
  - Места, где есть летучие вещества.
- ③ Открывание и закрывание изделия в местах с большим количеством песка, пыли или грязи может ухудшить водонепроницаемость изделия и привести к попаданию воды внутрь. Этого следует избегать.
- ④ Данное изделие не защищает помещенную в него фотокамеру от ударов. Если данное изделие, в котором находится цифровая фотокамера, подвергается ударам или воздействию находящихся сверху тяжелых предметов, это может привести к повреждению фотокамеры. При использовании изделия соблюдайте необходимые меры предосторожности.
- ⑤ В приведенной ниже таблице указаны химические вещества, запрещенные к использованию при чистке, защите от коррозии, защите от запотевания, ремонте или для других целей. Прямое или не прямое (в виде паров) влияние таких веществ на бокс может привести к возникновению трещин под воздействием высокого давления или вызвать иные проблемы.

Химические вещества, которые нельзя использовать	Пояснение
Летучие органические растворители, химические моющие средства	Не используйте для чистки бокса спирт, бензин, разбавитель для красок и прочие летучие органические растворители, химические моющие средства и т. п. Изделие достаточно мыть чистой питьевой водой или водой комнатной температуры.

RU

Антикоррозийные средства	Не используйте антикоррозийные средства. Поскольку металлические части изготовлены из нержавеющей стали и латуни, их можно мыть чистой питьевой водой.
Имеющиеся в продаже средства против запотевания	Не используйте имеющиеся в продаже средства против запотевания. Используйте для этих целей специально предназначенный влагопоглотитель — силикагель.
Смазка, кроме специальной силиконовой смазки	Для смазывания уплотнительного кольца пользуйтесь только указанной в руководстве силиконовой смазкой; использование другой смазки может привести к износу поверхности уплотнительного кольца, что, в свою очередь, приведет к нарушению водонепроницаемости.
Клеи	Не используйте клей для ремонта или других целей. При возникновении необходимости в ремонте обратитесь к дилеру или в сервисный центр OLYMPUS IMAGING CORP.

- ⑥ Прыжки в воду с боксом в руках, бросание бокса за борт корабля или лодки в воду либо иное небрежное обращение с изделием может стать причиной нарушения водонепроницаемости. При использовании изделия соблюдайте необходимые меры предосторожности, а также предупреждайте об этом других лиц, передавая им изделие во временное пользование.
- ⑦ Если из-за нарушения водонепроницаемости или по каким-либо другим причинам внутрь бокса или фотокамеры проникнет влага, немедленно вытрите ее и обратитесь в местный сервисный центр или к дилеру.
- ⑧ Не прикладывайте чрезмерных усилий к выступающим частям, таким как регулятор масштабирования или гнездо для штатива.
- ⑨ Перед авиаперелетом извлеките уплотнительное кольцо. В противном случае перепады атмосферного давления могут привести к тому, что бокс будет невозможно открыть.
- ⑩ Чтобы безопасно использовать цифровую фотокамеру с этим изделием, внимательно прочтите «Инструкцию по эксплуатации», прилагаемую к цифровой фотокамере.
- ⑪ Чтобы обеспечить герметичность после закрывания изделия, убедитесь, что на уплотнительном кольце и контактирующих с ним поверхностях отсутствуют инородные материалы. В противном случае возможна течь.
- ⑫ Порт объектива не снимается.

# Содержание

Введение .....	1
Перед использованием ознакомьтесь с приведенной ниже информацией .....	1
Безопасная эксплуатация .....	1
<b>1.Подготовка .....</b>	<b>6</b>
Проверка содержимого упаковки .....	6
Наименования деталей .....	7
Использование принадлежностей из комплекта поставки.....	8
Установка и снятие блинда дисплея.....	8
Установка и снятие крышки корпуса.....	8
Использование диффузора.....	9
Снятие диффузора (с адаптером порта) с корпуса бокса .....	9
Подготовка цифровой камеры.....	10
<b>2.Предварительная проверка бокса .....</b>	<b>11</b>
Предварительная проверка перед использованием .....	11
Извлечение уплотнительного кольца .....	11
Очистка деталей от песка, грязи т. п. ....	11
Нанесение смазки на уплотнительное кольцо.....	12
Установка уплотнительного кольца .....	12
<b>3.Установка цифровой камеры .....</b>	<b>13</b>
Открытие бокса.....	13
Присоединение вспышки к фотокамере .....	13
Помещение цифровой камеры внутрь бокса .....	14
Проверка правильности установки камеры.....	14
Герметичное закрытие бокса .....	15
Прикрепление диффузора.....	15
Проверьте работоспособность вставленной фотокамеры .....	15
Испытание на водонепроницаемость .....	16
<b>4.Подключение вспышки для подводной съемки.....</b>	<b>17</b>
<b>5.Подводная съемка.....</b>	<b>18</b>
Выбор режимов съемки .....	18
Режимы подводной съемки .....	18
<b>6.Обслуживание после проведения съемок .....</b>	<b>19</b>
Промывание бокса чистой пресной водой .....	19
Удаление остатков воды.....	19
Извлечение цифровой камеры.....	19
Просушивание бокса .....	19



<b>7.Техническое обслуживание для обеспечения водонепроницаемости .....</b>	<b>20</b>
Извлечение уплотнительного кольца .....	20
Очистка деталей от песка, грязи т. п. ....	20
Нанесение смазки на уплотнительное кольцо .....	20
Установка уплотнительного кольца .....	20
Замена расходных компонентов .....	20
<b>8.Приложение .....</b>	<b>21</b>
Технические характеристики .....	21
Принадлежности из комплекта поставки для РТ-ЕР13.....	21
Дополнительные аксессуары.....	21
Сочетание .....	22

**RU**

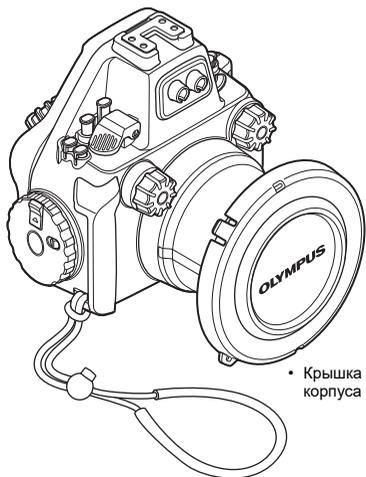
# 1. Подготовка

## Проверка содержимого упаковки

Убедитесь, что упаковка содержит все компоненты и принадлежности.

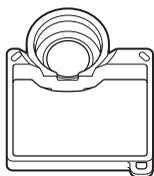
В случае отсутствия или повреждения каких-либо компонентов, обратитесь к своему дилеру.

- Корпус бокса  
(Убедитесь, что уплотнительное кольцо установлено.)



• Крышка корпуса

• Ремешок для руки



• Бленда дисплея  
(на корпусе)



• Силикагель (1 г)



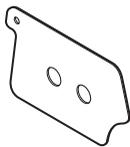
• Приспособление  
для извлечения  
уплотнительного  
кольца



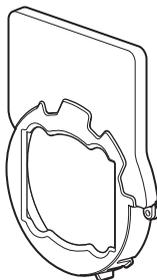
• Силиконовая  
смазка



• Крышка гнезда для  
подключения  
оптоволоконного  
кабеля (2)



• Крышка окна вспышки



• Диффузор

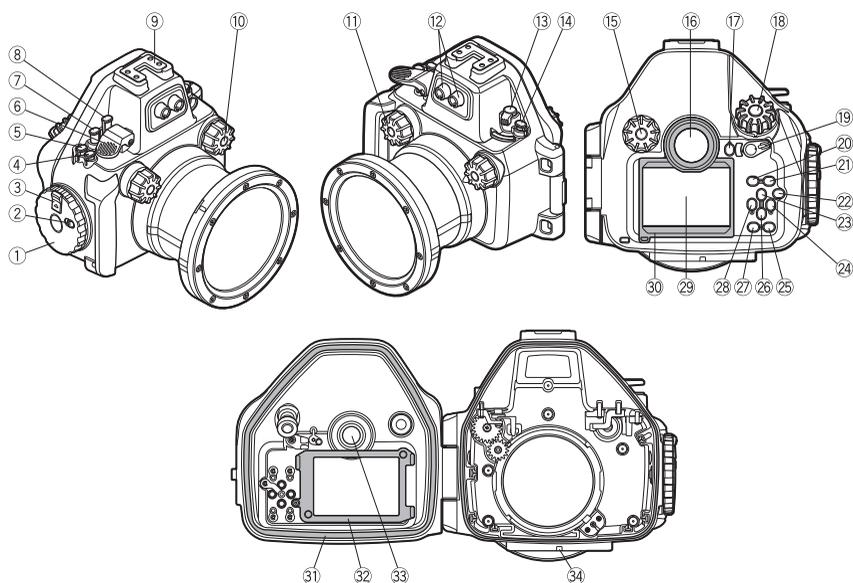
• Инструкция по эксплуатации  
(данная инструкция)

### ВНИМАНИЕ!

- После покупки обязательно выполняйте техническое обслуживание изделия, даже если оно новое. Ненадлежащее техническое обслуживание может стать причиной нарушения водонепроницаемости.  
См. информацию о процедурах по обслуживанию бокса на стр. 20.

RU

## Наименования деталей



- |  |   |                                    |
|--|---|------------------------------------|
| ① Диск открывания/<br>закрывания                   | *⑬ Переключатель ON/OFF                         | *⑳ Кнопка курсора ▼                |
| ② Фиксатор защелки                                 | *⑭ Фиксатор диска выбора<br>режимов             | *㉑ Кнопка  (Удаление)              |
| ③ Защелка  | *⑮ Диск выбора режимов                          | *㉒ Кнопка курсора ◀                |
| *④ Кнопка <b>Fn2</b>                               | ⑯ Окно видоискателя                             | ㉓ Окно дисплея                     |
| *⑤ Кнопка ● (Видеоролик)                           | *⑰ Кнопка <b>Fn1</b>                            | ⑳ Бленда дисплея                   |
| *⑥ Рычаг затвора                                   | *⑱ Задний диск                                  | ㉔ Уплотнительное кольцо<br>дисплея |
| *⑦ Кнопка <b>EVF</b>                               | *⑲ Рычажок                                      | ㉕ Видоискатель                     |
| *⑧ Кнопка <b>HDR</b>                               | *⑳ Кнопка <b>MENU</b>                           | ㉖ Гнездо для штатива               |
| ⑨ Башмак для<br>принадлежностей                    | *㉑ Кнопка <b>INFO</b><br>(информационный экран) |                                    |
| *⑩ Регулятор<br>масштабирования                    | *㉒ Кнопка <b>OK</b>                             |                                    |
| *⑪ Передний диск                                   | *㉓ Кнопка курсора ▲                             |                                    |
| ⑫ Гнезда для подключения<br>оптоволоконного кабеля | *㉔ Кнопка курсора ▶                             |                                    |
|  | *㉕ Кнопка  (Воспр.)                             |                                    |

### Примечание

Функциональные компоненты бокса, помеченные символом \*, соответствуют функциональным компонентам цифровой камеры. При использовании функциональных компонентов бокса выполняются соответствующие функции цифровой камеры. Подробное описание этих функций приведено в инструкции по эксплуатации цифровой камеры.

## Использование принадлежностей из комплекта поставки

### Установка и снятие бленды дисплея

#### ■ Установка

Установите отверстия бленды дисплея на левый и правый штырьки, расположенные в верхней части окна дисплея.

Установите бленду дисплея на окно видоискателя.

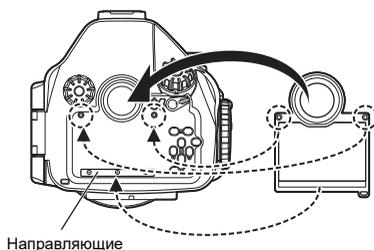
Наденьте нижнюю раму бленды дисплея на направляющие в нижней части окна дисплея.

#### ■ Снятие

Снимите бленду дисплея с направляющей в нижней части окна дисплея, потянув ее в сторону.

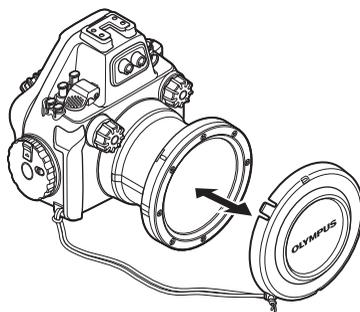
Снимите бленду дисплея с левого и правого штырьков в верхней части дисплея.

Снимите бленду дисплея с окна видоискателя.



### Установка и снятие крышки корпуса

Установите, совместив углубления в крышке корпуса с портами объектива. Перед съемкой обязательно снимайте крышку корпуса.

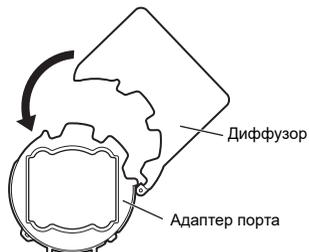


RU

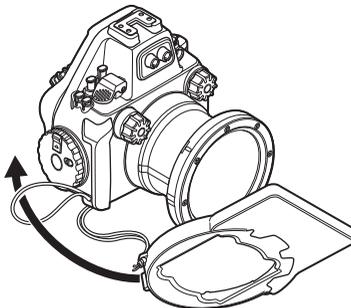
## Использование диффузора

При использовании вспышки, поставляемой в комплекте с камерой, присоедините диффузор.

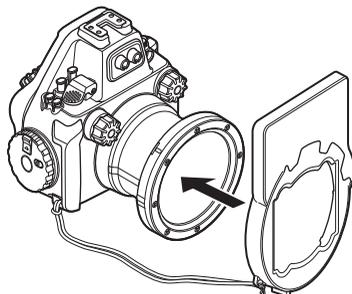
- 1 Присоедините диффузор к адаптеру порта.



- 2 Прикрепите ремешок адаптера порта к корпусу бокса.

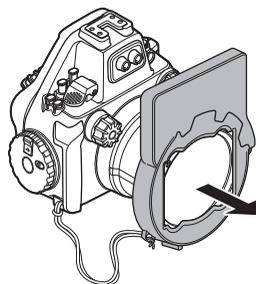


- 3 Установите диффузор на бокс.



## Снятие диффузора (с адаптером порта) с корпуса бокса

Для того чтобы снять диффузор, вытащите адаптер порта из корпуса бокса.



## Подготовка цифровой камеры

Подготовьте цифровую камеру перед тем, как поместить ее в бокс.

### 1. Проверка батареи

При использовании бокса невозможно выполнить замену батарей. Перед использованием убедитесь в том, что батареи имеют достаточный заряд.

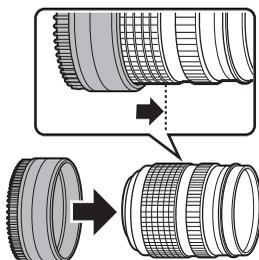
### 2. Проверка количества оставшихся кадров

Проверьте, есть ли достаточно места на карте памяти, чтобы отснять желаемое количество кадров.

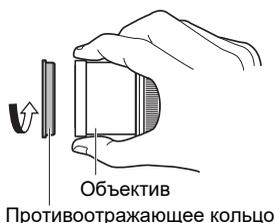
### 3. Снимите с фотокамеры ремешок, крышку объектива, фильтр и наглазник.

Если при установке камеры не снять данные компоненты, герметичное закрытие бокса станет невозможным, из-за чего он может протекать.

### 4. После прикрепления механизма зуммирования к объективу прикрепите объектив к камере.



### 5. Прикрепите противоотражающее кольцо к объективу.



Более подробную информацию об установке механизма зуммирования в сочетании с противоотражающим кольцом см. на стр. 22.

### 6. Нажмите и удерживайте кнопку для выключения встроенного автоперекл. ЭВИ.

Нажмите кнопку  для переключения между видоискателем и дисплеем.

Если данная функция включена, датчик глаза может активироваться и появиться на экране видоискателя.

## 2. Предварительная проверка бокса

### Предварительная проверка перед использованием

Данный бокс прошел процедуру тщательного контроля качества деталей в процессе производства, а также процедуру тщательных проверок функционирования в процессе сборки. Кроме того, чтобы гарантировать работоспособность всех изделий в соответствии со спецификациями, было проведено испытание давлением воды с использованием тестера.

Вследствие нарушения условий транспортировки или хранения или несоблюдения правил технического обслуживания водонепроницаемость может быть нарушена. Перед использованием изделия необходимо обязательно проводить описанные ниже процедуры предварительной проверки.

#### ВНИМАНИЕ!

Если в условиях нормальной эксплуатации во время предварительной проверки обнаружится течь, прекратите использование бокса и обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр компании Olympus.

### Извлечение уплотнительного кольца

Откройте бокс и извлеките уплотнительное кольцо.

#### Порядок действий

- 1 Вставьте приспособление для извлечения уплотнительного кольца в зазор между уплотнительным кольцом и стенкой паза.
- 2 Подденьте уплотнительное кольцо кончиком приспособления. (Следите за тем, чтобы не повредить паз кончиком приспособления для извлечения уплотнительного кольца.)
- 3 Приподнимите уплотнительное кольцо, захватите его пальцами и выньте из бокса.

### Очистка деталей от песка, грязи т. п.

Осмотрите уплотнительное кольцо и убедитесь, что на нем нет грязи, затем проверьте, нет ли на нем песчинок и других инородных материалов, а также повреждений и трещин, прощупав всю поверхность кончиками пальцев.

Очистите паз для уплотнительного кольца от посторонних материалов с помощью чистой салфетки или ватной палочки. Полностью очистите от налипшего песка и грязи все компоненты бокса, которые соприкасаются с уплотнительным кольцом.

#### ВНИМАНИЕ!

- Не используйте острые предметы для извлечения уплотнительного кольца или очистки паза; это может привести к повреждению бокса или уплотнительного кольца и нарушению водонепроницаемости.
- Прощупывая уплотнительное кольцо пальцами, старайтесь не растягивать его.
- Не используйте для чистки уплотнительного кольца спирт, разбавители для красок, бензол и другие подобные растворители или химические моющие средства. Использование подобных химикатов почти всегда приводит к повреждению уплотнительного кольца или сокращению срока его службы.

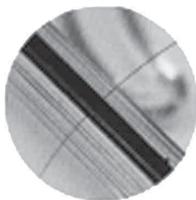
## Нанесение смазки на уплотнительное кольцо

<p>① Используйте для смазки всех уплотнительных колец только специальную смазку компании Olympus.</p>		<p>Убедитесь в чистоте пальцев и уплотнительного кольца, затем выдавите на палец необходимое количество специальной смазки (достаточно прилб. 15 мм) и распределите ее по всей поверхности уплотнительного кольца.</p>
<p>② Распределите смазку по всей поверхности уплотнительного кольца.</p>		<p>Распределяйте смазку по всей поверхности уплотнительного кольца тремя пальцами. Не прилагайте чрезмерных усилий, чтобы не растянуть уплотнительное кольцо.</p>
<p>③ Проверьте, нет ли на уплотнительном кольце царапин или шероховатостей.</p>		<p>После нанесения смазки осмотрите и ощупайте уплотнительное кольцо и убедитесь, что оно имеет ровную поверхность без трещин. При выявлении каких-либо повреждений замените его новым фирменным уплотнительным кольцом.</p>

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Обязательно выполняйте процедуры для обеспечения водонепроницаемости, даже если бокс открывался после каждого сеанса съемки. Невыполнение этих процедур может привести к нарушению водонепроницаемости бокса.
- Если бокс не будет использоваться долгое время, то для предотвращения деформации уплотнительного кольца выньте его из паза, нанесите на него тонкий слой силиконовой смазки и поместите в чистый пластиковый пакет или другую аналогичную упаковку.

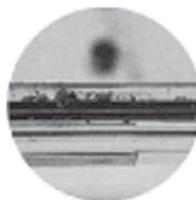
### Примеры инородных материалов, налипших на уплотнительное кольцо



Волосы



Волокна ткани



Песчинки

## Установка уплотнительного кольца

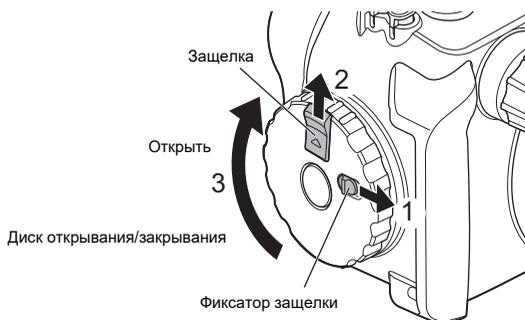
Убедитесь, что в пазу нет посторонних материалов, а затем вставьте уплотнительное кольцо. Следите за тем, чтобы уплотнительное кольцо не вышло из паза.

Закрывая герметично бокс, следите за тем, чтобы волосы, частички ткани, песчинки и другие инородные материалы не налипли не только на уплотнительное кольцо, но и на контактную поверхность (переднюю часть корпуса). Даже один волос или песчинка могут вызвать протекание. Соблюдайте особую осторожность.

## 3. Установка цифровой камеры

### Открытие бокса

- 1 Сдвиньте фиксатор защелки в направлении стрелки (1 на рисунке ниже).
- 2 Сдвиньте защелку фиксатора в направлении стрелки (2 на рисунке ниже) и, придерживая защелку, поверните диск открывания/закрывания по часовой стрелке (3 на рисунке ниже).
- 3 Поверните диск открывания/закрывания до упора.
- 4 Аккуратно откройте заднюю крышку бокса.



#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не прилагайте излишних усилий, поворачивая диск открывания/закрывания. Это может вывести диск из строя.

### Присоединение вспышки к фотокамере

- 1 Присоедините вспышку, поставляемую в комплекте с фотокамерой. Убедитесь, что светоизлучающая часть направлена вперед.



- 2 Поднимите переключатель ON/OFF, чтобы включить камеру.

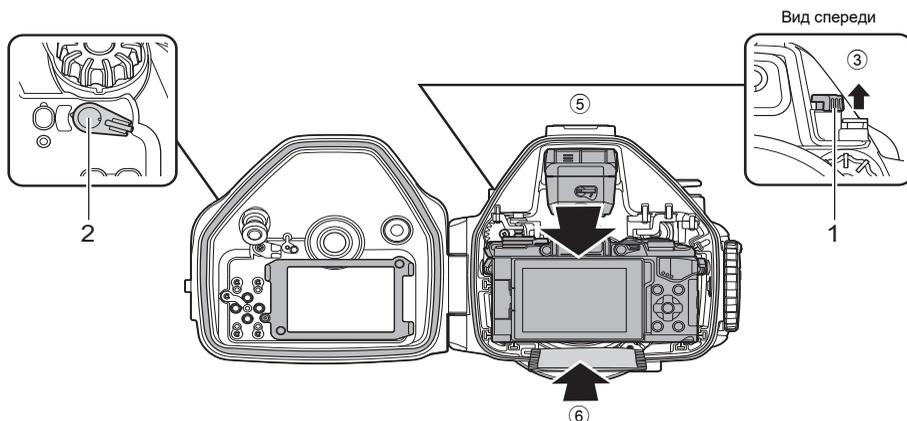
#### Примечание

При использовании вспышки, поставляемой в комплекте с камерой, свет может распределяться неравномерно.

В этом случае используйте внешнюю вспышку.

## Помещение цифровой камеры внутрь бокса

- 1 Убедитесь, что цифровая камера выключена.
- 2 Закройте дисплей (не вытаскивайте его).
- 3 Поднимите рычажок ON/OFF (1 на рисунке ниже), затем переведите его в положение OFF.
- 4 Установите рычажок цифровой камеры в положение 1 и отрегулируйте положение рычажка бокса (2 на рисунке ниже) так, чтобы оно тоже соответствовало положению 1.
- 5 Аккуратно поместите цифровую камеру в бокс.
- 6 Вставьте между нижней гранью корпуса камеры и нижней стенкой бокса пакетик влагопоглотителя (силикагель, 1 г). Силикагель предотвращает запотевание.



### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Если пакетик с силикагелем будет защемлен при закрывании бокса, это вызовет течь.
- После использования силикагеля его поглощающая способность ухудшится. Всегда заменяйте пакетик с силикагелем, когда открываете и закрываете бокс.
- Очищайте поверхности дисков бокса и камеры.  
Если на диски попала смазка или инородный материал, они могут проскальзывать.

RU

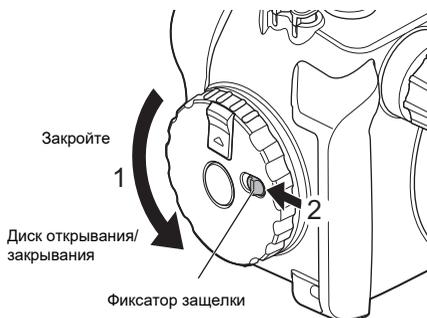
## Проверка правильности установки камеры

Прежде чем закрыть бокс, проверьте следующее:

- Правильно ли установлена цифровая камера?
- Полностью ли вставлен пакетик с силикагелем в предназначенное для него место?
- Нанесена ли смазка на уплотнительное кольцо?
- Правильно ли установлено уплотнительное кольцо на стыке бокса?
- Нет ли на уплотнительном кольце или на контактной поверхности передней крышки грязи или иных инородных материалов?

## Герметичное закрытие бокса

- 1 Аккуратно закройте бокс, совместив соответствующие поверхности задней крышки и паза.
- 2 Поверните диск открывания/закрывания против часовой стрелки (1 на рисунке ниже) до щелчка и зафиксируйте бокс.
  - Теперь бокс герметично закрыт.
- 3 Сдвиньте фиксатор защелки в направлении ЗАЩЕЛКИ (2 на рисунке ниже).
- 4 Опустите переключатель ON/OFF.



### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Если диск открывания/закрывания поворачивается не полностью, бокс не герметичен. Это может вызвать протекание воды.
- Закрывая заднюю крышку бокса, следите за тем, чтобы не защемить крышку объектива, пакетик с силикагелем или ремешок бленды дисплея. В случае защемления возможно протекание воды.

## Прикрепление диффузора

- При использовании вспышки, поставляемой в комплекте с камерой, присоедините диффузор. При этом не закрывайте гнездо для подключения оптоволоконного кабеля.
- Подробнее об установке диффузора в см. разделе «Использование диффузора» (стр. 9).

## Проверьте работоспособность вставленной фотокамеры

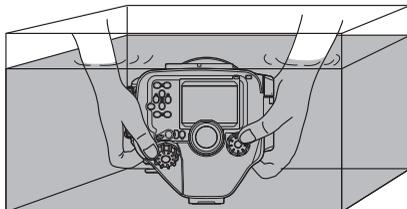
После закрытия бокса проверьте, правильно ли работает фотокамера.

- Передвигайте переключатель ON/OFF на боксе и убедитесь в том, что камера включается и выключается.
- Поворачивая диск выбора режимов на боксе, проверьте, правильно ли переключаются режимы съемки.
- Передвигая рычажок, убедитесь, что он занимает правильное положение.
- Нажмите на рычаг спуска затвора на боксе, чтобы проверить срабатывание затвора на камере.
- Нажимая другие кнопки и передвигая другие рычажки на боксе, убедитесь, что камера функционирует надлежащим образом.

## Испытание на водонепроницаемость

Ниже описано завершающее испытание после помещения камеры в бокс. Всегда проводите это испытание. Его можно провести в ванне или любой другой емкости для воды. Проверьте работоспособность разных кнопок. Для этой процедуры достаточно 5 минут.

- Сначала погрузите бокс только на 3 секунды и убедитесь в том, что в нем нет воды.
- Затем погрузите бокс на 30 секунд и убедитесь в том, что в него не попадает вода.
- Затем погрузите бокс на 3 минуты, задействуйте все кнопки и рычаги и убедитесь в следующем:
  - в бокс не попали капли воды.
  - внутри бокса отсутствует запотевание;
  - в бокс не попала вода;
- Если внутри бокса обнаружилось запотевание или видны капли воды, проведите повторное обслуживание уплотнительного кольца (стр.11) и повторите испытание на водонепроницаемость.

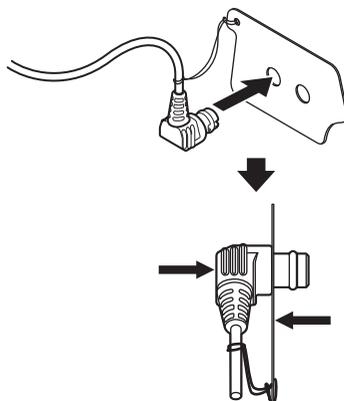


## 4. Подключение вспышки для подводной съемки

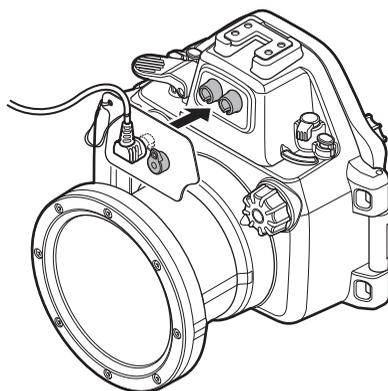
Для того чтобы подключить к боксу вспышки для подводной съемки (приобретается отдельно) с помощью подводного оптоволоконного кабеля (PTCB-E02, приобретается отдельно), выполните описанные ниже действия.

### Присоединение подводного оптоволоконного кабеля

- 1 Вставьте разъем подводного оптоволоконного кабеля в предназначенное для него гнездо. Надежно вставьте разъем в крышку окна вспышки до упора.



- 2 Когда гнездо для подключения оптоволоконного кабеля не используется, закрывайте его крышкой.



### Настройка цифровой камеры

Если используется беспроводная подводная вспышка с дистанционным управлением, установите на камере режим дистанционного управления и переведите подводную вспышку в аналоговый режим. Более подробные сведения приведены в инструкциях по эксплуатации цифровой камеры и вспышки.

Для UFL-1 точно также подключите оптоволоконный кабель. Переключите в камере режим дистанционного управления в положение ВКЛ.

# 5. Подводная съемка

## Выбор режимов съемки

Для того чтобы быстро включить подводный режим, режимы (подводный широкоугольный режим)/ (подводная макросъемка) можно назначить кнопке Fn цифровой камеры. Выберите / в [МЕНЮ]-[ Пользовательское меню]-[ Кнопка/Диск/Переключатель]-[Функция Кнопки]-[Функция Кнопки Fn1] или [Функция Кнопки Fn2], затем нажмите кнопку ОК.

### Примечание

- Нажмите кнопку Fn для переключения между подводным широкоугольным режимом и подводным макрорежимом.
- Если используется объектив ED12-50mm f3.5-6.3 EZ, при переключении в режимы (подводный широкоугольный режим) или (подводная макросъемка) автоматически устанавливаются широкоугольный зум и длиннофокусный зум.
- Поверните ручку диска режимов для временного выхода из подводного режима. Для того чтобы вернуться в подводный режим, снова нажмите кнопку (подводный широкоугольный режим)/ (подводная макросъемка).
- Нажмите и удерживайте кнопку, которая была назначена для (подводный широкоугольный режим)/ (подводная макросъемка), для возврата в исходный режим съемки.
- Однако в режимах SCN, iAUTO, PHOTO STORY и видео нажатие кнопки Fn не приведет к переключению камеры в подводный режим.
- В режимах (подводный широкоугольный режим)/ (подводная макросъемка) автоматически устанавливается опция (подводный баланс белого).

См. более подробную информацию в инструкции по эксплуатации цифровой камеры.

## Режимы подводной съемки

### ■ Подводный широкоугольный режим

Подходит для съемки сцен большой протяженности, например проплывающего мимо косяка рыб. В этом режиме подчеркиваются оттенки фонового синего.

### ■ Подводная макросъемка

Подходит для съемки с близкого расстояния маленьких рыбок и других подводных существ. Обеспечивает воспроизведение естественных цветов под водой.

### Примечание

При записи видео могут быть записаны звуки, сопровождающие работу фотокамеры.

### Примечание

- При эксплуатации камеры в режимах P, A, S, M и «PHOTO STORY» для каждого режима доступна опция (подводный баланс белого).
- Для зуммирования с объективом ED12-50mm f3.5-6.3 EZ назначьте операцию электронного зума кнопке или и управляйте функцией зума, нажимая кнопки , , и . Выберите [Электрон. зум] в [МЕНЮ]-[ Пользовательское меню]-[ Кнопки/Диск]-[Функция Кнопки]-[ Функция Кнопки] или [Кнопка ], затем нажмите кнопку ОК.

RU

## 6. Обслуживание после проведения съёмки

### Промывание бокса чистой пресной водой

- 1 По окончании эксплуатации как можно быстрее тщательно промойте бокс чистой пресной водой. После эксплуатации бокса в морской воде погрузите его на некоторое время (от 30 минут до часа) в чистую пресную воду, чтобы удалить остатки соли.
- 2 Задействуйте рычаг затвора и различные кнопки бокса в чистой пресной воде, чтобы очистить их и удалить из них остатки соли.
- 3 Выньте бокс из воды и промойте его чистой пресной водой.

#### ВНИМАНИЕ!

- Ни в коем случае не разбирайте бокс для промывки.
- После просушки бокса с остатками соли работоспособность бокса может нарушиться. Обязательно смойте соль после эксплуатации.

### Удаление остатков воды

Полностью удалите капли воды с поверхности бокса. С помощью сжатого воздуха или мягкой безворсовой ткани тщательно уберите остатки влаги на стыке между передней и задней крышками, спусковом рычаге затвора и диске открывания/закрывания.

#### ВНИМАНИЕ!

Вода, оставшаяся на передней и задней крышках бокса, может попасть внутрь во время открывания бокса. Тщательно высушите эти места.

### Извлечение цифровой камеры

Поднимите рычажок ON/OFF, осторожно откройте бокс и выньте цифровую камеру.

#### ВНИМАНИЕ!

- При открывании бокса следите за тем, чтобы внутрь бокса и/или на камеру не попала вода снаружи (например, капли с волос или гидрокостюма)!
- Перед открыванием бокса убедитесь в том, что руки или перчатки абсолютно чистые (на них нет следов песка, волокон ткани и т. п.).
- Никогда не открывайте бокс в местах, где в него могут попасть брызги воды или с порывом ветра могут быть занесены песок и грязь. Если избежать этого невозможно (например, необходимо поменять батарею или карту памяти), бокс и камеру необходимо защитить от ветра и брызг воды полиэтиленовой пленкой или другим защитным материалом.
- Никогда не прикасайтесь к камере и/или батарее мокрыми от морской воды руками.

### Просушивание бокса

После промывки чистой пресной водой протрите бокс насухо мягкой безворсовой тканью и дайте ему просохнуть в хорошо проветриваемом затененном месте.

#### ВНИМАНИЕ!

Не используйте горячий воздух (например, воздух из фена или других приборов) для сушки изделия и не подвергайте бокс воздействию прямых солнечных лучей, так как это может стать причиной быстрого износа и деформации бокса, а также износа уплотнительного кольца, что может привести к ухудшению водонепроницаемости.

Протирая бокс, будьте внимательны, чтобы не поцарапать его поверхность.

## 7. Техническое обслуживание для обеспечения водонепроницаемости

Уплотнительные кольца являются расходными компонентами. Перед каждым использованием бокса следует выполнять соответствующее техническое обслуживание. Обязательно проводите описанные ниже процедуры по обслуживанию уплотнительного кольца. Невыполнение этих процедур может привести к нарушению водонепроницаемости бокса.

Выполняйте эти процедуры в местах, где нет песка и пыли, предварительно вымыв и высушив руки.

### Извлечение уплотнительного кольца

---

См. стр. 11.

### Очистка деталей от песка, грязи т. п.

---

См. стр. 11.

### Нанесение смазки на уплотнительное кольцо

---

См. стр. 12.

### Установка уплотнительного кольца

---

См. стр. 12.

### Замена расходных компонентов

---

- Уплотнительные кольца являются расходными компонентами. Независимо от того, сколько раз использовался бокс, рекомендуется заменять уплотнительное кольцо на новое по прошествии года.
- Скорость износа уплотнительных колец зависит от условий эксплуатации и хранения. Заменяйте уплотнительные кольца, потерявшие эластичность или имеющие признаки повреждений или трещины, не дожидаясь окончания годовичного периода.

#### ВНИМАНИЕ!

- Используйте силиконовую смазку, силикагель и уплотнительные кольца только производства компании Olympus.
- Не заменяйте уплотнительные кольца самостоятельно.
- Рекомендуется регулярно проверять состояние уплотнительных колец.

RU

# 8. Приложение

## Технические характеристики

### ■ Подводный бокс PT-EP13

Совместимые модели	Цифровой фотоаппарат Olympus E-M5 II
Сопrotивляемость давлению	Глубина погружения до 45 м (147 футов)
Основные материалы	Корпус: поликарбонат Уплотнительные кольца: силиконовый каучук
Размеры	177 мм (ширина) x 172 мм (высота) x 176 мм (глубина)
Масса	Прибл. 1 250 г (без учета фотоаппарата и принадлежностей)
Масса под водой	Прибл. 15 г (в пресной воде) (с камерой [со вспышкой], объективом ED12-50mm f3.5-6.3 EZ, батареей и картой памяти).

\* Мы оставляем за собой право изменять внешний вид и технические характеристики изделия без уведомления.

### Принадлежности из комплекта поставки для PT-EP13

Уплотнительное кольцо: POL-EP13

Силикагель: SILCA-5S

Крышка корпуса: PBC-EP01

Силиконовая смазка: PSOLG-2

Бленда дисплея: PFUD-EP13

Диффузор: PTDP-EP13

Крышка окна вспышки: PFC-EP12

### Дополнительные аксессуары

Силиконовая смазка: PSOLG-3

Кронштейн: PTBK-E01/PTBK-E02

Подводная вспышка: UFL-1/UFL-2/UFL-3

Противоотражающее кольцо: POSR-EP01/POSR-EP02/POSR-EP03/POSR-EP05

Подводный оптоволоконный кабель: PTCB-E02

Короткий рычаг: PTSA-02/PTSA-03

Балластный груз: PWT-1BA/PWT-1AD

Подводный макро конвертер: PTMC-01

Макро адаптер: PMLA-EP01

\* При использовании бокса с кронштейном PTBK-E01 на резьбовую часть необходимо установить специальные шайбы.

Если кронштейн PTBK-E01 не укомплектован специальными шайбами, обратитесь в центр технического обслуживания.

## Сочетание

Адаптер «объектив-4/3»	Механизм зуммирования / механизм автофокуса	Противоотражающее кольцо
M.ZUIKO DIGITAL ED 9-18mm f4.0-5.6	PPZR-EP02	POSR-EP02
M.ZUIKO DIGITAL ED 14-42mm f3.5-5.6	PPZR-EP01	POSR-EP01
M.ZUIKO DIGITAL 14-42mm f3.5-5.6 II	PPZR-EP02	POSR-EP03/POSR-EP05
M.ZUIKO DIGITAL 14-42mm f3.5-5.6 IIR		
M.ZUIKO DIGITAL 45mm f1.8	-	POSR-EP03/POSR-EP05
M.ZUIKO DIGITAL ED 12-50mm f3.5-6.3 EZ	-	-
M.ZUIKO DIGITAL ED 60mm f2.8 Macro	PPZR-EP03	-
M.ZUIKO DIGITAL ED 75mm f1.8	-	-

# OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Здания компании: Consumer Product Division  
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Германия  
Тел.: +49 40-23 77 3-0 / Факс: +49 40-23 07 61

Доставка товаров: Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Германия

Почтовый адрес: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, , Германия

### **Европейская служба технической поддержки для клиентов:**

Посетите нашу домашнюю страницу <http://www.olympus-europa.com>  
или позвоните нам ПО БЕСПЛАТНОМУ НОМЕРУ\*: **810-800 67 10 83 00**

Для всех Европейских стран, которых нет в списке, если не удается соединиться с вышеуказанным номером, просим использовать следующие ПЛАТНЫЕ НОМЕРА **+49 40 - 237 73 899**



**ПРИМЕЧАНИЕ**